

## POROZUMIENIE

### w sprawie nieodpłatnego dostępu do Systemu BIPO – systemu informatycznego umożliwiającego prowadzenie strony BIP

zawarte pomiędzy

Gminą Kędzierzyn-Koźle, ul. Grzegorza Piramowicza 32, 47-200 Kędzierzyn-Koźle

reprezentowaną przez:

Sabinę Nowosielską – Prezydent Miasta

a

Miejskim Ośrodkiem Sportu i Rekreacji, Al. Jana Pawła II 29, 47-220 Kędzierzyn-Koźle  
reprezentowanym/ną przez:  
Tomasza Radłowskiego – Dyrektora MOSiR

zwanych dalej Stronami

1. W ramach porozumienia Gmina udostępni usługi:

- 1) stały dostęp i korzystanie z Systemu BIPO, którego właścicielem jest firma LOGONET Sp. z o.o., ul. Piotrowskiego 7-9, 85-098 Bydgoszcz;
- 2) tworzenie codziennych kopii bezpieczeństwa danych zgromadzonych w Systemie BIPO i ich retencji na niezależnych nośnikach danych w cyklu 5 tygodniowym;
- 3) stałe (24 godziny na dobę) utrzymanie BIP na serwerach internetowych firmy LOGONET Sp. z o.o., ul. Piotrowskiego 7-9, 85-098 Bydgoszcz, umożliwiające powszechny i nieprzerwany dostęp do BIP poprzez Internet;
- 4) firma LOGONET Sp. z o.o. zobowiązuje się do dostosowywania Systemu BIPO do ewentualnych zmian przepisów, w celu zapewnienia zgodności prowadzenia strony BIP z aktualnym stanem prawnym;
- 5) firma LOGONET Sp. z o.o. odpowiada za zgodność BIP z wymaganiami WCAG 2.1;
- 6) firma LOGONET Sp. z o.o. odpowiada za elektroniczne zapisy w dziennikach systemów przechowywanie ich przez okres dwóch lat;
- 7) firma LOGONET Sp. z o.o. zobowiązana jest do usunięcia przyczyn i skutków ewentualnej awarii Systemu BIPO w terminie do 24 godzin zegarowych liczonych od chwili jej stwierdzenia lub zgłoszenia;
- 8) utrzymanie indywidualnego adresu URL BIP gminnej jednostki organizacyjnej w ramach domeny Gminy;
- 9) możliwość wykorzystania nielimitowanej przestrzeni dyskowej dla danych wprowadzanych do Systemu BIPO oraz dodawania do bazy danych plików o jednostkowej objętości do 500 MB;
- 10) wsparcie merytoryczne z zakresu zasad prowadzenia Biuletynu Informacji Publicznej oraz sposobu realizacji przez Abonenta obowiązków publikacyjnych w BIP.

2. W związku z zawartym porozumieniem Strony zawarły umowę powierzenia przetwarzania danych osobowych.

PREZYDENT MIASTA

Prezydent Miasta

DYREKTOR  
MIEJSKIEGO OŚRODKA SPORTU I REKREACJI

mgr Tomasz Radłowski

Dyrektor

**Umowa powierzenia  
przetwarzania danych osobowych**

WPISANO DO CENTRALNEGO  
REJESTRU UMÓW POD NUMEREM

821 2024 / MOSiR

zawarta dnia 24.05.2024r pomiędzy:

MIEJSKI OŚRODEK SPORTU I REKREACJI  
47-220 Kędzierzyn - Koźle  
Al. Jana Pawła II 29  
NIP 7491954792

(zwana dalej „Umową”)

..... nr....., .....

zwanym w dalszej części Umowy „Administratorem danych” lub „Administratorem”,  
reprezentowanym przez:

Tomasa Radońskiego – Dyrektora ..... MOSiR .....

a

**Gminą Kędzierzyn-Koźle**, ul. Grzegorza Piramowicza 32, 47-200 Kędzierzyn-Koźle

zwaną w dalszej części Umowy „Podmiotem przetwarzającym”,

reprezentowaną przez:

**Sabinę Nowosielską – Prezydent Miasta**

**§ 1**

**Powierzenie przetwarzania danych osobowych**

1. Administrator danych powierza Podmiotowi przetwarzającemu dane osobowe do przetwarzania w trybie art. 28 ust. 3 pkt a ogólnego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz.Urz.UE.L Nr 119, str. 1) (zwanego w dalszej części Umowy „Rozporządzeniem”), na zasadach, w zakresie i w celu określonych w niniejszej Umowie.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do przetwarzania powierzonych mu danych osobowych zgodnie z niniejszą Umową, Rozporządzeniem oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, chroniącymi prawa osób, których dane dotyczą.
3. Podmiot przetwarzający korzysta z usług innego podmiotu przetwarzającego, którym jest firma LOGONET Sp. z o.o., ul. Piotrowskiego 7-9, 85-098 Bydgoszcz, zwanego w dalszej części umowy Podmiotem odbierającym.

**§ 2**

**Zakres i cel przetwarzania danych**

1. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał powierzone na podstawie Umowy dane zwykłe, dotyczące:
  - 1) danych użytkowników, mających dostęp do BIP, w zakresie imię, nazwisko, login, adres e-mail, historia wykonywanych operacji, adres IP;
  - 2) danych pracowników i współpracowników zamieszczanych w BIP w związku z wypełnianiem obowiązków prawnych ciążących na Administratorze w zakresie danych identyfikacyjnych, stanowisk, służbowych danych kontaktowych, miejsca pracy, komórki organizacyjnej;

- 3) danych kandydatów do pracy w związku z ogłoszeniem wyników postępowania kwalifikacyjnego w zakresie imion, nazwisk, stanowiska, miejsca zamieszkania, wyniku postępowania, uzasadnienie dokonanego wyboru;
  - 4) danych przetwarzanych w związku z postępowaniami w ramach PZP, w szczególności uczestników, beneficjentów, prokurentów, pełnomocników w zakresie danych identyfikacyjnych, kontaktowych, miejsca pracy, stanowiska oraz informacji o charakterze osobowym zamieszczonych w dokumentach przekazanych w ramach postępowania;
  - 5) danych zawartych w publikowanych informacjach publicznych w szczególności danych kontrahentów, zleceniobiorców, dziełobiorców, kontrolerów, stron postępowań, pracowników w zakresie niezbędnym do udzielenia informacji publicznej;
  - 6) inne dane o charakterze osobowym, których opublikowanie będzie niezbędne ze względu na ciążący na administratorze obowiązek prawny.
2. Administrator oświadcza, że powierzenie nie obejmuje danych osobowych, o których mowa w art. 9 ust. 1 i 10 RODO.
  3. Dane osobowe powierzone przez Administratora danych będą przetwarzane przez Podmiot przetwarzający wyłącznie w celu udostępniania przekazanych przez Administratora informacji publicznych w Systemie BIPLO, który umożliwi prowadzenie strony BIP, którego głównymi elementami są: baza danych, panel administracyjny oraz publicznie dostępna strona www.
  4. Podmiot przetwarzający jest upoważniony do wykonywania następujących czynności przetwarzania powierzonych danych: zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie, pobieranie, przeglądanie, publikowanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie – które są w minimalnym zakresie niezbędne do realizacji celu, o którym mowa w ust. 3.
  5. Informacje są publikowane w Biuletynie Informacji Publicznej za pośrednictwem wyznaczonych pracowników Podmiotu przetwarzającego – redaktorów BIP.
  6. Przekazując dokumenty, informacje do zamieszczenia w Biuletynie Informacji Publicznej zawierające dane osobowe Administrator jest zobowiązany do ich przekazania za pośrednictwem poczty elektronicznej, w odpowiedni sposób zabezpieczonych, na adres [bip@kedzierzynkozle.pl](mailto:bip@kedzierzynkozle.pl).
  7. Za poprawność wprowadzenia danych oraz odpowiednią ich anonimizację w przypadku zamieszczania ich na stronie BIP odpowiada Administrator danych.

### **§ 3**

#### **Obowiązki Podmiotu przetwarzającego**

1. Podmiot przetwarzający przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych zobowiązuje się do ich zabezpieczenia przez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, odpowiadających stanowi wiedzy technicznej, zapewniających zgodność z Rozporządzeniem, w tym adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku naruszenia praw lub wolności osób, których dane dotyczą.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się dołożyć należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do nadania upoważnień do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane osobowe, przy czym będą to jedynie osoby, które mają odpowiednie przeszkolenie z zakresu ochrony danych osobowych i są niezbędne do realizacji celu niniejszej Umowy.
4. Podmiot przetwarzający zapewnia, że osoby, które upoważnia do przetwarzania danych osobowych w celu realizacji niniejszej Umowy, zobowiążą się do zachowania tajemnicy lub będą podlegali odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy,

o której mowa w art. 28 ust. 3 lit. b Rozporządzenia, zarówno w trakcie zatrudnienia ich w Podmiocie przetwarzającym, jak i po jego ustaniu. Podmiot przetwarzający zapewnia ponadto, że osoby, o których mowa w niniejszym ustępie, będą przetwarzały dane osobowe zgodnie z zasadą wiedzy koniecznej.

5. Dla prawidłowej realizacji ust. 4 Podmiot przetwarzający dokonuje okresowej weryfikacji listy osób, którym udzielono dostępu do danych przetwarzanych w imieniu Administratora.
6. Podmiot odbierający po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem danych zobowiązany jest do wykonania kopii danych wprowadzonych do systemu BIPO i ujawnionych w BIP. Kopia zostanie sporządzona w postaci statycznego zrzutu htm i przekazana do Urzędu Miasta Kędzierzyn-Koźle w terminie 7 dni od daty zakończenia świadczenia usługi na nośniku optycznym lub wgrana na konto ftp udostępnione przez UMKK. Dane i kopie bezpieczeństwa, po rozwiązaniu umowy zostaną usunięte w terminie 14 dni, chyba że obowiązujące przepisy prawa nakazują przechowywanie tych danych osobowych.
7. Podmiot przetwarzający pomaga Administratorowi w niezbędnym zakresie wywiązywać się z obowiązku odpowiadania na żądania osób, których dane dotyczą, oraz z obowiązków określonych w art. 32–36 Rozporządzenia. Podmiot przetwarzający – w razie wpływu do niego żądania w zakresie realizacji praw osób, których dotyczą powierzone dane – informuje o tym Administratora w terminie 7 dni roboczych od otrzymania wiadomości. Udzielając informacji, Podmiot przetwarzający przekazuje dane nadawcy i treść żądania oraz określa, w jakim zakresie jest w stanie przyczynić się do realizacji żądania.
8. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek naruszenia ochrony danych osobowych Podmiot przetwarzający zgłasza je Administratorowi w ciągu 24 godzin, Podmiot odbierający zgłasza je Podmiotowi przetwarzającemu w ciągu 24 godzin.
9. Serwer, na którym przechowywane są znajduje się w EOG, dane nie są przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.

#### **§ 4**

##### **Dalsze powierzenie danych do przetwarzania**

1. Administrator wyraża zgodę na powierzenie danych osobowych objętych niniejszą Umową do dalszego przetwarzania przez Podmiot odbierający (LOGONET Sp. z o.o., ul. Piotrowskiego 7-9, 85-098 Bydgoszcz), w celu wykonania niniejszej Umowy. Podmiot odbierający spełnia te same gwarancje i obowiązki, jakie zostały nałożone na Podmiot przetwarzający niniejszą Umową.
2. W przypadku zmiany lub dodania innych Podmiotów odbierających biorących udział w przetwarzaniu danych powierzonych przez Administratora Podmiot przetwarzający informuje o zamierzonych zmianach, dając Administratorowi możliwość wyrażenia sprzeciwu wobec takich zmian w terminie 5 dni roboczych od przekazania informacji o zamierzonych zmianach.
3. Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na udokumentowane polecenie Administratora danych, chyba że taki obowiązek nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii Europejskiej lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Podmiot przetwarzający. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Podmiot przetwarzający informuje Administratora danych o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.

4. Podmiot przetwarzający ponosi pełną odpowiedzialność wobec Administratora za niewywiązanie się z obowiązków spoczywających na Podmiocie odbierającym, wynikających z niniejszej Umowy.

## **§ 5**

### **Prawo kontroli**

1. Zgodnie z art. 28 ust. 3 lit. h Rozporządzenia Administrator danych ma prawo kontroli, mającej na celu weryfikację, czy Podmiot przetwarzający spełnia obowiązki wynikające z niniejszej Umowy.
2. Administrator danych będzie realizować prawo kontroli w godzinach pracy Podmiotu przetwarzającego i z minimum z 3 dniowym uprzedzeniem.
3. Prawo do przeprowadzenia kontroli obejmuje: wstęp do pomieszczeń, w których znajdują się zasoby uczestniczące w operacjach przetwarzania powierzonych danych osobowych; żądanie złożenia pisemnych lub ustnych wyjaśnień od osób upoważnionych do przetwarzania powierzonych danych osobowych; wgląd do wszelkich dokumentów i wszelkich danych mających bezpośredni związek z celem kontroli; przeprowadzanie oględzin urządzeń, nośników oraz systemów informatycznych służących do przetwarzania powierzonych danych.
4. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Administratora danych, nie dłuższym niż 14 dni.
5. Powyżej określone zasady kontroli Podmiotu Przetwarzającego mają zastosowanie do przeprowadzanych przez Administratora kontroli podwykonawców Podmiotu przetwarzającego, o których mowa w § 4 ust. 1 Umowy.

## **§ 6**

### **Raportowanie**

1. Na wniosek Administratora Podmiot przetwarzający udostępnia wszelkie informacje niezbędne do realizacji lub wykazania spełnienia obowiązków wynikających z Rozporządzenia.
2. Informacji, o których mowa w ust. 1, udziela się w terminie 14 dni roboczych od dnia doręczenia wniosku, z zastrzeżeniem ust. 3.
3. Jeżeli wniosek, o którym mowa w ust. 1, dotyczy realizacji obowiązku zgłoszenia naruszenia ochrony danych osobowych lub usunięcia jego skutków, Podmiot przetwarzający udziela informacji w najbliższym możliwym terminie, nie później niż w ciągu 24 godzin od doręczenia wniosku.

## **§ 7**

### **Odpowiedzialność Podmiotu przetwarzającego**

1. Podmiot przetwarzający jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią Umowy, a w szczególności za udostępnienie osobom nieupoważnionym powierzonych do przetwarzania danych osobowych.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Administratora danych o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Podmiot przetwarzający danych osobowych określonych w Umowie, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub jakimkolwiek orzeczeniu dotyczących przetwarzania tych danych, skierowanych do Podmiotu przetwarzającego, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących



przetwarzania w Podmiocie przetwarzającym tych danych osobowych, w szczególności prowadzonych przez inspektorów upoważnionych przez Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. Niniejszy ustęp dotyczy wyłącznie danych osobowych powierzonych przez Administratora danych.

## § 8

### Czas obowiązywania Umowy

1. Niniejsza Umowa obowiązuje od dnia jej zawarcia przez czas nieokreślony.
2. Każda ze stron może wypowiedzieć niniejszą Umowę z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia.

## § 9

### Rozwiązanie Umowy

1. Administrator danych może rozwiązać niniejszą Umowę ze skutkiem natychmiastowym, gdy Podmiot przetwarzający:
  - a) pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli nie usunie ich w wyznaczonym terminie;
  - b) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z Umową;
  - c) powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi bez zgody Administratora danych.

## § 10

### Zasady zachowania poufności

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora danych i od współpracujących z nim osób, a także danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy, w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej („dane poufne”).
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że w związku z zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych poufnych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora danych w innym celu niż wykonanie Umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub Umowy.

## § 11

### Postanowienia końcowe

1. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach dla każdej ze stron.
2. Przystają obowiązywać wszystkie wcześniej zawarte umowy dotyczące udostępnienia i przetwarzania danych osobowych.
3. W sprawach nieuregulowanych zastosowanie będą miały przepisy Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzenia.
4. Sądem właściwym dla rozpatrzenia sporów wynikających z niniejszej Umowy będzie sąd właściwy Administratora danych.

DYREKTOR  
MIEJSKIEGO OŚRODKA SPORTU I REKREACJI

*mgr Tomasz Kadłowski*  
Administrator danych

MIEJSKI OŚRODEK SPORTU I REKREACJI  
47-220 Kędzierzyn - Koźle  
Al. Jana Pawła II 29  
NIP 7491954792

PREZYDENT MIASTA

*Sabina Nowicka*

Podmiot przetwarzający

### Środki ochrony danych zagwarantowane przez Przetwarzającego:

1. Osoby wykonujące operacje na danych osobowych otrzymały upoważnienia do przetwarzania danych, w których został określony zakres przetwarzanych przez te osoby danych.
2. Osoby upoważnione zostały zobligowane do zachowania poufności.
3. Dostęp do danych powierzonych danych osobowych mają tylko uprawnieni pracownicy oraz współpracownicy, zgodnie z zasadą „wiedzy koniecznej”.
4. Została opracowana i wdrożona dokumentacja ochrony danych osobowych.
5. Zostały wdrożone procedury przesyłania danych drogą elektroniczną.
6. Zostały wdrożone procedury zabezpieczania nośników danych osobowych.
7. Zostały zapewnione niezbędne środki techniczne do ochrony nośników danych.
8. Zostały wdrożone procedury postępowania przy naruszeniach ochrony danych.
9. Dokumentacja ochrony danych podlega okresowym przeglądom.
10. Przetwarzający przeprowadza okresowe audyty zgodności z RODO.
11. Przetwarzający jest w stanie wykazać zgodność przetwarzania z postanowieniami niniejszej umowy powierzenia.
12. Osoby upoważnione przechodzą szkolenia z ochrony danych osobowych.
13. Zostały wdrożone środki ochrony elektronicznych nośników informacji oraz sprzętu komputerowego i mobilnego jak szyfrowanie, zapory systemowe, antywirusy.

DYREKTOR  
MIEJSKIEGO OŚRODKA SPORTU I REKREACJI

  
mgr Tomasz Radowski

MIEJSKI OŚRODEK SPORTU I REKREACJI  
47-220 Kędzierzyn - Koźle  
Al. Jana Pawła II 29  
NIP 7491954792